

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Maschinenmarkt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nachruf: Hans-Rudolf Wyss

**Hans-Rudolf Wyss, Gründer der Firma HARUWY, ist nach langer Krankheit gestorben**

Geboren am 22. Dezember 1924, verbrachte H.R. Wyss seine Kindheit bis zur 6. Klasse mit seinen Eltern und zwei älteren Schwestern auf einem Bauernhof im aargauischen Dottikon. Als seine Familie im Februar 1936 nach Vernand-Dessus umzog und eine neue Pacht übernahm, verstand Hans-Ruedi noch kein Wort französisch. Mit 16 Jahren begann er die Handelsschule in Lausanne, die er aber infolge der Mobilmachung abbrechen musste. In den Wintermonaten 1942 bis 1944 genoss er die bäuerliche Ausbildung an der Landwirtschaftlichen Schule in Marcellin. Besonders die Fächer Acker-, Obst- und Gemüsebau lagen ihm am Herzen. So lag es nicht fern, dass der junge, mechanisch begabte Hans-Rudolf seine Zeit lieber in der kleinen Werkstatt auf dem Hof als im Stall verbrachte. Hier entwickelte er allerlei Geräte, die die Arbeit auf dem Hof erleichterten.

Die erste Erfindung liess nicht lange auf sich warten: 1948 entstand sein erstes Werk, eine Mäh-Lademaschine, die er für das tägliche Eingrasen einsetzte. Weiter entwickelte Hans-Ruedi die Traktor-Ladebrücke, welche ihm den Übernamen «Brüggli Wyss» gab. In seiner Werkstatt entstanden noch wei-

tere Glanzstücke, so die erste Anbauspritze der Schweiz, wie auch Schulbänke und Trottinets.

Im Jahre 1950 heiratete H.R. Wyss Hildi Zürcher aus Huttwil, eine junge Deutschschweizerin, welche alljährlich zur Mithilfe bei der Beerenernte auf den Hof nach Vernand-Dessus reiste. Dem glücklichen Ehepaar wurden drei Töchter und drei Söhne geboren.

Im gleichen Jahr liess Hans-Rudolf Wyss seine Firma HARUWY ins Handelsregister eintragen.

1954 konnte die dringend benötigte Werkstatt in Camares (zwischen Romanell und Cheseaux) in Betrieb genommen werden. Mit Kreide wurde damals auf dem Fussboden der Werkstatt das Konzept des legendären HARUWY-Vielfachgerätes entworfen, an dessen Grundgerät sich auch Acker- und Kultureggen montieren liessen.

Zu Beginn der Selbständigkeit des Jungunternehmers wogen die finanziellen Lasten der neuen Räumlichkeiten, der Landkauf und die hohen Patentierungskosten schwer auf seinen Schultern.



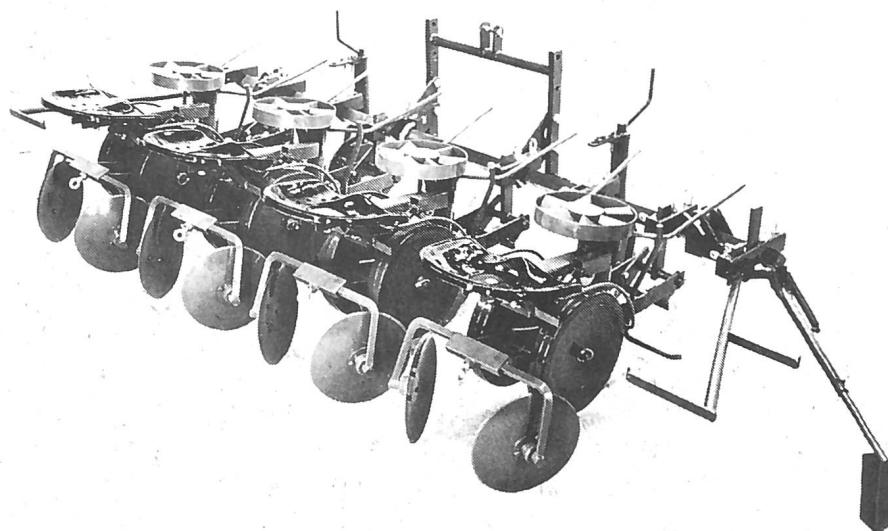
1955 erhielt HARUWY die Generalvertretung der Kromag-Kartoffelgraber. Die ersten Schleuder-Düngerstreuer der Schweiz, der Bögballe-Düngerstreuer, kamen 1958 ins Verkaufsprogramm.

Seit 1960 bietet HARUWY der Kundschaft die NODET-Sämaschine an. Die Erfolge erlaubten es der HARUWY, Mitte der siebziger Jahre an die bereits bestehende Lager- und Montagehalle den grossen Neubau mit neuen Büro- und Lagerräumen zu erstellen.

Die Entwicklung des HARUWY-Sternhackgerätes, welches heute auch ins Ausland verkauft wird, ist ein weiterer grosser Meilenstein in der Firmengeschichte. Der Verkauf der weltweit bekannten HARDI-Spritzen aus Dänemark erfolgte ab dem Jahre 1982. Aus Italien vertritt HARUWY die Firmen BABINI (Hubstapler) und ALPEGO (Bodenbearbeitungsgeräte). Um den Wünschen der stetig wachsenden Kundschaft gerecht zu werden und einen guten Service zu bieten, eröffnete HARUWY die Filialen in Hindelbank und Oberweningen. Heute beschäftigt die Firma ca. 40 Mitarbeiter.

Es war stets das Anliegen von Hans-Rudolf Wyss, der Kundschaft solide, technisch ausgereifte und preiswerte Produkte anzubieten. Am 31. März 1994 übergab er die Firma an seinen ältesten Sohn Alfred Wyss.

Hans-Rudolf Wyss verstarb nach längerer Krankheit am 20. Juli 1995. Das grosse Gottvertrauen, auch in schwierigsten Situationen, werden uns in lebendiger Erinnerung bleiben. R.B.



Kartoffel-Setzmaschine

### John Deere und Krone:

# Zusammenarbeit bei Grosspackenpressen

In einer gemeinsamen Erklärung geben Deere & Company und die Maschinenfabriken Bernard Krone GmbH aus Spelle den Abschluss eines Kooperationsvertrages zur Produktion und zum Vertrieb von Grosspackenpressen bekannt.

Für den europäischen Markt wird Krone im Werk Spelle neben den Grosspackenpressen für die eigene Vertriebsorganisation künftig auch Grosspackenpressen für John Deere produzieren. Technik und Bauweise dieser

Maschinen werden den Standards der Krone-Big-Pack entsprechen. John Deere wird diese von Krone gefertigten Grosspackenpressen in John Deere typischem Design über das eigene Händlernetz in Europa vertreiben. Die ersten John-Deere-Grosspackenpressen sollen bereits im November auf der Agritechnica in Hannover vorgestellt werden.

Aus der Zusammenarbeit zwischen Krone und John Deere ergeben sich Vorteile für beide Unternehmen: Einer-

seits kann John Deere sein Lieferprogramm kurzfristig um moderne und ausgereifte Grosspackenpressen erweitern, andererseits kann Krone durch höhere Stückzahlen noch rationeller fertigen. Gleichzeitig will Krone durch die Zusammenarbeit mit John Deere eine stärkere Präsenz seiner Big-Pack-Technologie auf dem europäischen Markt erreichen.

In der Schweiz werden die neuen Grosspackenpressen von John Deere durch den Generalimporteur, die Matra Zollikofen, vertrieben. Zusätzlich sind bei der Matra von John Deere für 1996 neue Rundballenpressen mit variabler Ballenkammer und Schneidwerk im Angebot. Mit dieser Programmweiterung wird die Matra Zollikofen zum komplettesten Pressenanbieter in der Schweiz.

Matra Zollikofen

### Birchmeier Sprühtechnik AG:

# Gestärkte Position und Zukunftssicherung

Auf den 1. September 1995 hat Bernhard Galliker den operativen Teil der Birchmeier & Cie AG übernommen.

Die 1876 gegründete Birchmeier & Cie AG mit Sitz und Werk in Künten AG ist als Produktions- und Handelsunternehmen mit Spezialitäten im Bereich innovativer Sprühtechnik tätig.

Mit der Übernahme wird eine eigen-

ständige Aktiengesellschaft unter dem Namen Birchmeier Sprühtechnik AG gegründet. Alleiniger Inhaber und Präsident des Verwaltungsrates ist Bernhard Galliker. Er übernimmt die Geschäftsleitung des Unternehmens. In der bisherigen Birchmeier & Cie AG verbleiben die ihr gehörenden Liegenschaften.

Schwerpunkte des Leistungspro-

gramms der Birchmeier Sprühtechnik AG sind Sprühgeräte für den Einsatz im Gebiet des Pflanzenschutzes und in der Industrie und im Gewerbe.

Rund die Hälfte der als qualitativ hochstehend, weltweit bekannten Produkte werden exportiert.

Das Unternehmen beschäftigt derzeit 54 Mitarbeiter.

Bernhard Galliker ist Unternehmer mit langjähriger Erfahrung im erfolgreichen Auf- und Ausbau mittlerer Unternehmen im In- und Ausland. Er wird seine volle Arbeitskraft für die Zukunftssicherung der Birchmeier Sprühtechnik AG einsetzen.

Die Birchmeier Sprühtechnik AG hat ihren Sitz und das Werk am bisherigen Standort in Künten AG.

**Maschinenfabrik Malters**  
**FANKHAUSER**

- Krananlagen
- Jauchewerfer
- Schlauchhaspel
- Jauchepumpen

Das meistgekaufte Schaufel-Rührwerk der Schweiz



- ▶ 5 Modelle für jede Grubengrösse
- ▶ Rührschaufel aus Chromstahl
- ▶ Maschinenschonender Keilriemenantrieb
- ▶ Getriebe aus Eigenfabrikation
- ▶ Komplette Kugellagerung

**Technik die überzeugt**

Ihr Landmaschinenhändler oder wir beraten Sie gerne unverbindlich und kompetent

Maschinenfabrik, 6102 Malters  
041/97 11 58 041/97 33 52

## FUHRENZÄHLER MIZ92

Erfasst die Anzahl Mist-Fuhren genau





**AGROELEC AG**  
8477 Oberstammheim  
Fax 054/45 14 52, Telefon 054/45 14 77

# New Holland in fortgesetztem Wachstum

New Holland, Hersteller von Landmaschinen und Erdbewegungsmaschinen, gab heute bekannt, dass im ersten Halbjahr 1995 ein Nettoumsatz von 2,78 Millionen US \$ erreicht wurde. Das entspricht einer Steigerung um 18%, verglichen mit dem entsprechenden Vorjahreswert von 2,36 Milliarden.

Gemäss der Tendenz des Jahres 1994 tätigte New Holland in den meisten Märkten im ersten Semester 1995 wiederum höhere Verkäufe. Die Traktorenverkäufe beliefen sich in diesem Zeitraum auf 65 850 Stück, was einer Steigerung um 4,9% gegenüber dem vergangenen Jahr entspricht.

Die stärksten Fortschritte wurden in Europa erzielt, wo der Netto-Verkaufswert mit 1,14 Milliarden \$ um 27% über dem des letzten Jahres lag.

New Holland, ein 100%-Tochter-Unternehmen der Fiat-Gruppe, produziert und verkauft Landwirtschaftstraktoren und Erntemaschinen sowie Erdbewegungsmaschinen. Es werden in 22 Ländern auf 5 Kontinenten etwa 20 000 Personen direkt beschäftigt. New Holland und seine Filialen verfügen über 20 Produktionsstätten, 14



Forschungs- und Entwicklungszentren und 27 Niederlassungen rund um den Erdball.

In der Schweiz wird New Holland durch drei verschiedene Vertriebskanäle vertreten:

- Grunderco SA, 1242 Satigny  
Import sämtlicher Erntemaschinen
- Bucher Landtechnik AG, 8166 Niederweningen  
Import von Fiatagri-Traktoren
- Agrotec AG, 8439 Siglistorf  
Import von Ford-Traktoren

## Case Corporation:

### Grosses Plus auf den europäischen Märkten

Der amerikanische Land- und Baumaschinenkonzern Case Corporation erwirtschaftete im zweiten Quartal 1995 das beste Quartalsergebnis seit 1990: Der Umsatz konnte gegenüber dem Vergleichszeitraum 1994 um 23% auf 1,3 Milliarden US-Dollar und der Gewinn um 39% auf 110 Millionen US-Dollar gesteigert werden.

Der Absatz auf den europäischen Märkten hatte entscheidenden Anteil an der positiven Konzernentwicklung. So konnten die Verkaufszahlen für Traktoren über 40 PS und Mähdrescher mit 18% stärker als der 6%ige Branchendurchschnitt gesteigert werden. In das Quartalsergebnis floss auch ein Teil eines Grossgeschäftes mit Turk-

menistan ein: Mit dem zentralasiatischen Staat wurde ein Vertrag über die Lieferung von 300 Mähdreschern geschlossen, von denen die ersten 100 bereits geliefert und bezahlt wurden.

#### Ausblick

Bei Case rechnet man damit, dass die Nachfrage auf den weltweiten Bau- und Landmaschinenmärkten während des gesamten Jahres 1995 stark bleiben wird. Man geht davon aus, dass sich der Landmaschinenumsatz in Nordamerika – gestützt durch die höheren Rohstoffpreise und die seitens des nordamerikanischen Landwirtschaftsministeriums vorhergesag-

ten Rekordergebnisse für nordamerikanische Landwirtschaftsexporte – auf dem gegenwärtigen Niveau halten wird.

In Europa sind die Umsatzaussichten auf dem Baumaschinenmarkt aufgrund der stabilen Konjunktur in den wichtigsten europäischen Staaten weiterhin gut. Auf den europäischen Landmaschinenmärkten sieht man langfristig eine Konsolidierung, wobei ein Trend zu grösseren landwirtschaftlichen Betrieben zu beobachten ist. Case rechnet hier mit stark steigenden Absätzen bei grossen und leistungsstarken Maschinen.

#### Die Case Corporation ...

ist mit einem Umsatz von 4,3 Milliarden Dollar in 1994 einer der weltweit führenden Land- und Baumaschinenkonzerne. Das Unternehmen, dessen Hauptsitz sich in Wisconsin befindet, verkaufte seine Produkte über ein Netz von rund 4100 unabhängigen Händlern und Importeuren in über 150 Ländern.



# amagosa



**amagosa  
Stahldraht-Silo**

- Elementbau, schnellste Montage
- verstärkter Bodenring
- extra-starke Auskleidung
- praktisches Lukenband
- sämtliche Grössen lieferbar
- auch als Beton- und Holzsilos-Aufsatz
- Silodach für sämtliche Siloarten und Grössen

**amagosa  
Silowasserpresse**



- absolute Sicherheit dank erstklassigem Kunststoffmaterial, gewebeverstärkt
- unsinkbarer Schwimmband steht von selbst auf, dank konischem Schnitt
- nach Mass: offen und geschlossen
- schriftliche Garantie

**AMAGOSA AG - 9202 Gossau Tel. 071/85 88 66**

## Holzvergaser-Heizkessel für Halbmeterspalten

### PYROSWISS-TURBO® - PST

Int. patentiert, EMPA-geprüft/Nr. 56 598      VKF-anerkannt/TA 6522  
 Kesselleistungen: 25, 35, 40, 50 kW      Füllvolumen: 115-200 dm³



- Verbrennungsregulierung automatisch, mehrstufig durch Primärventilator inkl. Ausschaltautomatik
- Umweltfreundliche und wirtschaftliche Holzfeuerung

Überzeugen Sie sich selbst bei der Besichtigung einer Referenzanlage in Ihrer Nähe.

**Zambon Engineering 9008 St.Gallen**  
 Tel. 071/25 05 85, Telefax 071/25 01 88, Hompelstrasse 25

## Der automatische Exakt- ALKA-Siloverteiler


der robuste, bewährte Futterverteiler

- Sicherer Antrieb durch Drehstrom-Getriebemotor (0,25 PS)
- Gleichmässige Verteilung
- Lange Lebensdauer
- Feuerverzinkt
- Für alle Hochsilos geeignet



**Alois Kaufmann**  
 Fabrik landw. Maschinen und Geräte  
**9308 Lömmenschwil**  
 Telefon 071/38 17 17

## Selber bauen, günstiger bauen!



**z.B. Rundholzverbinder**


Ich benötige Unterlagen über top günstiges Baumaterial wie

- Rundholzbauweise
- Starrahmenbauweise
- Holzschutzfarben
- Sperrholzplatten
- Spanplatten
- Holzschalung
- Stalldecken
- Isoliermaterial
- Wellpappen

L95.2

Name \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_



**LBA Brugg**  
 Landwirtschaftliches Bau- und Architekturbüro LBA  
 Laurstrasse 10, 5200 Brugg  
 Telefon 056/ 32 51 22

Zu verkaufen

### Diverse Occ.-Gabelstapler

1 Fiat 1,5 t Diesel  
 1 Toyota 1,5 t Diesel  
 1 Still 1,6 t Diesel  
 1 Eicher 1,5 t Diesel Gelände  
 1 Still 2,5 t Diesel

**HKS Fördertechnik AG,**  
 8460 Marthalen  
 Telefon 052/43 26 69

## ZAUGG UNIVERSAL KIPPER- SCHAUFEL



- für Traktoren und Zweiachsmäher
- Unterlenker-Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion



**Gebr. Zaugg AG**  
 Eggiwil

3537 Eggiwil Tel. 035/619 51

## 25 JAHRE HUBER-SILO



NEU:  
Ø 4 m-190 m³

**doppelter UV-Schutz**

NEU: Ø 2,2 m für Sommerfütterung

- Silos 2,2 - 4 m Ø
- Flüssigfutter-Silo
- Ganzkornsilo
- Reservoir
- Förderbänder
- Steilförderer
- Silofräsen mit Turbozyklon
- Güllebehälter



**Jubiläums-  
Verlosung 1995**

**W. Huber AG**  
 5426 Lengnau      Telefon 056/51 01 51